



ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: WJZ 4-0237, — Тел. У. Н. Союз: WJZ 4-1018. 4-0897.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE.

**РУЗВЕЛТ КАРАЄ ЗА БРАК
КООПЕРАЦІЇ**

ВОРМ СПРІНГС (Джорджія). — Президент Рузвельт сказав газетарам, що стейт Джорджія більше не дістане федеральних грошей на різні державні підприємства в цілі поборювання безробіття. Як причину цього президент подав це, що місцева стейтова легіслатура вперто відмовляється ухвалювати такі закони, які провадилиб край до кооперації з рештою стейтів, та федеральним урядом. Стейт Джорджія в останніх сенаторських виборах вибрав сенатора Джорджа, хоч президент Рузвельт проти цього йому й одобрював кандидатуру іншого чоловіка.

**НЕ МОЖНА ЗНИЖАТИ ПЛАТНІ ДО 25 ЦЕНТІВ
НА ГОДИНУ.**

ВАШИНГТОН. — Адміністратор годин праці і заробітної платні, Елмер Ендрюс, заявив газетарам, що його департамент потягне до відповідальності всіх тих власників фабрик і різних заведень, які використовують ухвалений закон про години праці і заробітну платню в той спосіб, що замість підносити робітникам платню, знижують її до 25 центів. Як відомо, цей закон передбачає найнижчу платню 25 центів на годину, з тим, що вищі платні остануть ті самі, а навіть ступнево також будуть підноситися.

ПЛЯНУЮТЬ БАГАТО ДОВІВ В НЬО ЙОРКУ.

НЬО ЙОРК. — Комісар парків, Роберт Мозес, вніс плян перед радою Нью Йорку, на основі якого започаткованоб в Нью Йорку й околиці на широку скало будову мешкальних домів. На ту ціль витраченоб \$245,000,000. Плян цей тривав би три роки.

ОБІРВАЛАСЬ ГОРА І ВБИЛА 150 ОСІБ.

КАСТРІС (Бритійські Західні Індії). — На острові Санта Люція, що належить до Бритійських Західних Індій, на Карибійським морі, від вулканічного потрясення розвалилась височезна гора і знищила дві малі оселі, що положені були у її підніжжю. Наперед роздався страшний гук зпід землі, а після почали сходитися з гори величезні кусні землі, які, роздроблюючись котились в долину. Згинуло 150 осіб.

ЗРІСТ РОБІТ У ТЯЖКОМУ ПРОМИСЛІ.

ВАШИНГТОН. — Секретарка праці пані Перкінс заявила, що в останнім місяці тяжкий промисл прийняв на роботу нових 248,000 робітників. Впродовж чотирьох місяців цей промисл абсорбував нових 900,000 робітників.

КРИТИКУЮТЬ „ТІ ВІ ЕЙ“.

ВАШИНГТОН. — На засіданні американського департаменту торговлі представник електричної компанії Едісона, Келог, критикував мірила „Тенесі Велі Оториті“, державного підприємства виробу електричної енергії. Він казав, що те державне підприємство, коли укладає ціни за електрику, не бере під увагу вкладового капіталу, яке воно дістало від держави, а також не бере під увагу податків, які приватні підприємства мусять платити.

МАЄТОК ПОКІЙНОГО РОКЕФЕЛЕРА.

НЬО ЙОРК. — За оцінкою державних контролів старий Джан Рокефелер, що помер минулого року, лишив по собі поверх 26 мільонів доларів. Решту він роздав передтим поміж своїх спадкоємців. Коли він мав майна близько два біліони доларів. Тепер з того, що він оставив уряд забере 16 мільонів, а десятьа дістануть спадкоємці.

ДОБАЧУЄ НЕБЕЗПЕКУ В МЕКСИКО.

ВАШИНГТОН. — В часі засідання департаменту торговлі бувший губернатор Канзасу, Аллен, сказав, що коли хтось не спинить роботи теперішнього мексиканського уряду, який безкарно конфіскує майно американців, то вкортці те саме зроблять інші краї в полудневій Америці. А в тих краях Злучені Держави Америки мають вложених шість біліонів доларів. Аллен також говорив, що Мексико котиться до большевизації.

30 ГУБЕРНАТОРІВ ГОВОРЯТЬ ЗА ВИСТАВУ.

НЬО ЙОРК. — На виставовій площі побудовано павільон для виставови Ради. В заложенню угольного камення прислали свої побажання 30 губернаторів різних стейтів. В побажаннях вони говорять, що справа вистави, це не лиш справа ньюйорського стейту, але цілих Злучених Держав.

ОБОРОНЯЄ ГЕН. ФРАНКА.

НЬО ЙОРК. — На прилюдній дискусії голова відділу соціологічних наук каледжу Мавнт Сейнт Мері, д-р Торнінг, сказав, що він був в націоналістичній частині Еспанії, студював устрій ген. Франка і на основі того твердить, що цей устрій не є фашистський, а поступовий і він застерігає багато прав для робітників. Торнінг таврував червоних, які спалили багато церков.

**ПОДАЮТЬ ПЛЯН „ПОДІЛУ
ПРИХОДІВ“.**

Комісія, зложена з сенаторів, розглядала плян, поданий кількома великими американськими бизнесменами про „поділ доходів“ серед власників компаній і працюючих у тих компаніях. Цей плян мав би бути ліком на успокоєння нішніх соціальних розрухів та основою нового суспільно-економічного ладу.

**НЕ ВІЛЬНО ЗБИРАТИ НА-
ВІТЬ КВІТІВ НА ОЛІМПІ.**

Грецький уряд видав декрет про створення резервату з гори Олімпу та верху Парнасу. На збочі гори Олімпу не вільно селянам управляти землі, а туристам не вільно збирати навіть квітів. Не вільно полювати на цих теренах. Гора Олімп згідно з традицією, освяченою легендами, залишиться в дикому стані.

**ЗА СФАЛЬШУВАННЯ ЗА-
ПОВІТУ.**

Окружний суд у Станиславові засудив Марію Ярошуківу на пів року в'язниці, а її трьох спільників по 8 місяців в'язниці за сфальшування заповіту чоловіка Ярошуків. Ярошук одружився в 1935. р. з вдовою Марією Козьолкевич, старшою від себе 20 років, яка записала йому більшу частину свого маєтку в Бучачі. Два роки пізніше Ярошук утік від своєї жінки і в липні 1937. р. скінчив самогубством у Перемішлі. Незадовго по трагічній смерті свого чоловіка Ярошуківка предложила до суду в Бучачі заповіт того змісту, що її чоловік записав перед смертю поле, яке дістав перед шлюбом від своєї жінки, її синів Євгенов. Суд ствердив, що Ярошуківка сфальшувала заповіт свого чоловіка, а своїм спільникам заплатила відповідну квоту грошей за те, що вони підписалися на заповіті як свідки.

**СЕМІЛІТНЯ ДИТИНА ЗА-
СТРИЛИЛА МАМУ.**

В селі Плавній, пов. Тарнів, трапився такий трагічний випадок: Селянка Г. Бобіш пішла доїти корови. Користуючись відсутності батьків, семілітня син Станислав узняв набиту стрільбу. Маніпулюючи стрільбою, хлопчина пішов до стаї, де розлягся стріла, і вбив маму. Лікар ствердив уже смерть Бобішової.

**СЕНЗАЦІЙНА АФЕРА В
ЛОДЗІ.**

Поліція арештувала інспектора праці в Лодзі, Шумського, і секретаря інспекторату, Жарського, за зловживання влади. Арештовані були у змові з промисловцями і за велику винагороду поладнували страйки робітників з користю для промисловців. У зв'язку з цією аферою поліція арештувала бувшого інспектора праці, Павловського, в Заверці і відвезла його до Лодзі. Крім того арештували кількох промисловців.

**36 ГОДИН НА ДЕРЕВІ ЗА
СТРАХУ ПЕРЕД КРО-
КОДИЛЯМИ.**

Шведський природник і подорожник Ольф, який перебував від довшого часу в португальській Гвінеї, пережив дуже немилу пригоду. В часі полювання на райські птахи напав на нього великий крокодил. Природник не мав при собі ніякої зброї, крім малокалібрового штуцера, тому мусів схоронитися на дереві. Одне крокодил не покидав дерева, а небаром прилучився до цього ще кілька крокодилів. Учений просидів на дереві 36 годин. Щоб зо змучення не впасти на землю, прив'язався до дерева поясом. Це виявилось спасенням, бо вночі зморив його сон. Пасок урятував його від жахливої смерті.

**ЩО РОБИТИ, ЩОБ ДОВГО
ЖИТИ.**

Найстарший мешканець Китаю, Шенгфейлунг, покінчив недавно 135 рік життя. Коли його запитали, що треба робити, щоб можна було так довго жити, старий китаець відповів, що воно ні так важке, ні так таємниче, якби на перший погляд здавалось. Отже старий китаець каже, що він ніколи у своїм житті нічим важко не зажурився й не було події, яка моглаб його вивести з рівноваги. Його наймолодший син має тепер 78 літ, одначе всі, котрі його бачать, кажуть, що він не має ще навіть 50. Старий китаець заявив, що його син кермується такими самими засадами, що й батько, тому теж старий ворожить і йому довге життя.

**БУЛИ БИ ПОХОВАЛИ ЖИВУ
ДИТИНУ.**

В містечку Матвієво, пов. Ковель, трапився такий незвичайний випадок. Батьки міркували, що їхня дитина померла, і почали приготуватися до похорону. Несподівано дитина порушилася. Батьки покликали лікаря і тоді виявилось, що дитина попала в летарг.

ЗНАЄ 290 МОВ.

У Штутгарті працює в радіостанції небуденний мовознавець Г. Шульц. Його батько знав 12 мов, а вуйко 20. Г. Шульц знає 290 мов. Італійської мови почав учитися, коли йому було 9 років. У 10 році життя почав учитися мов французької та англійської. Як 15-літній юнак студював уже мови групам по 10 або 15 раз. На його думку, найважче опанувати різні індійські наріччя. Також трудно вивчити мови ескімоську, мадярську та баскський.

**ПРИСПІШЕНА ПАРЦЕЛЯЦІЯ
В ТЕРНОПІЛЬЩИНІ.**

В найближчих трьох роках дідиці розпарцелюють 24,000 гектарів землі, на яких powstaє 2,960 нових польських 5-гектарових господарств. Крім того влада переводитиме парцеляцію маєтків і проектує створити 4,800 нових самостійних господарств для польських колоністів.

**КАРА СМЕРТИ ЗА ПЕРЕД-
БАЧЕННЯ ПОГОДИ.**

Один знаний англійський правник, що посвятився студіям над історією законодавства в Англії, пізнав завдяки цьому цілу низку забутих старовинних законів. Між іншими він відкрив, що до сьогоднішнього часу в Англії закон, який за вороження погоди каже карати смертю.

Цей дивовижний закон походить із середньовіччя. Заборонили тоді передбачувати погоду, щоб це вороження, діло різних ворожитів і чарівників, не спричинювало паніки серед простолюду.

Згодом закон цей пішов у забуття. Одначе до сьогодні не видано ще закону, що анулював би його, отже він формально ще обов'язує. З цього виходить, що англійський метеорологічний інститут робить що дня злочинне діло і заслугоє на кару смерті.

**ЗА ВБИВСТВО СВОГО
ЧОЛОВІКА.**

Перед окружним судом у Ченстохові станула Марія Юнг за вбивство свого чоловіка. Підсудна призналася до вини, кажучи, що вбила свого чоловіка тому, що був дуже брутальний і 9 років подружжя було для неї нестерпною мукою. Притім якийсь нещасний фатум переслідує її ще від дитинства. Вона вже кілька разів намагалася скінчити самогубством. Про саме вбивство підсудна зізнала ось-що: вночі встала, натягнула плащ і капелюх та ходила по кімнаті. Опилювачі вистріляли п'ять разів до свого чоловіка, якого важко ранила. В слідстві зізнавала спершу, що це був бандитський напад. Колиж чоловік помер, підсудна заломилась і призналася до вбивства.

**ПРИСУД НА УКРАЇНСЬКОГО
СВЯЩЕННИКА.**

Станиславський окружний суд на виїздовій сесії у Калущі засудив на півтора року в'язниці з припиненням на 5 років о. Омеляна Лисика з Долгої Войнильської (тепер у Ходовичах), який написав у метриці „Лебухорський“ замість „Лебухорскі“.

**СЕНЗАЦІЙНА АФЕРА ФАЛЬ-
ШУВАННЯ ЗОЛОТИХ
РУБЛІВ.**

Перед найвищим судом відбувається сензаційний процес проти ватаги з 7 осіб з Рівного під проводом Миколи Дмитрієвського і Хаїма Школьника. Члени згаданої ватаги зменшували скількість золота в 5 і 10-ти золотих російських монетах-рублях і таким чином здобули кількадесят кілограмів золота. Монети зо зменшеною вартістю золота пукали в обіг як повновартісні. Слідство виявило, що організатори хемічної лабораторії, в якій переробляли золоті рублі, сильно розбагатіли і купували собі у східних воевідствах по кілька нерухомостей. Суди двох перших інстанцій засудили членів ватаги на заплату високої гривни і на кару до 2 і пів року в'язниці. Зпоміж засуджених тільки Дмитрієвський і Х. Школьник згодні чотири і пів разів від присуду суду II інстанції.

**ВАРШАВА ЗА НЕГАЙНУ ЛІКВІДА-
ЦІЮ КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ**

ВАРШАВА. — Уся польська преса взиває Мадярщину, щоб вона „в ім'я людскости“ змилосердилася над „бідним населенням Підкарпатської Русі“ і дала йому змогу негайно злучитися з Мадярщиною. Вона підкреслює, що такої самої думки є і італійська преса, яка заявляється за те, що Мадярщина має „право й обов'язок“ зробити порядок на „Підкарпатській Русі“.

ПРОТИ „ПОПА ВОЛОШИНА“

ВАРШАВА. — Урядова Польська Агенція Телеграфічна (Пат) подає, що вся польська преса підкреслює, що такий стан, який тепер панує на „Підкарпатській Русі“ не може далі існувати. Пише, що в Карпатській Україні є нужда і голод і „терор попа Волошина“. Це останнє відноситься до прем'єра першого уряду Карпатської України, греко-кат. священика о. Августина Волошина.

УЖЕ ЗГРОМАДИЛИ ВІЙСЬКОВІ СИЛИ.

БУДАПЕШТ. — Мадярські газети пишуть згідно, що треба негайно вволити волю „135 карпаторусских громад“, які „благають“, щоб їх прилучити до Мадярщини. Для їх прилучення уже держиться в поготівлі поважні військові сили, які у відповідному моменті будуть кинені на „Підкарпатську Русь“.

„РУСИНИ З НЬО ДЖЕРЗІ“.

ВАРШАВА. — Пат подає, що польський міністер справ заграничних Бек дістав депешу від „русинів“, що мешкають в Америці, в стейті Нью Джерзі, в якій ті „русини“ просять польський уряд, щоб допоміг тим „русинам“, що зістали відділені від тих, що „остали при Чехословаччині“. І то допоміг в той спосіб, щоб „русини, що є під Чехословаччиною“ зістали прилучені до тих, що є тепер під Мадярщиною.

ПЕВНІ ІТАЛІЇ.

ВАРШАВА. — Польська преса пише зо задоволенням, що Італія далі стоїть при Польщі й ще захоочує її змагати до того, щоб мати спільні границі з Мадярщиною.

НІМЕЧЧИНА ПРОТИ СПІЛЬНОГО КОРДОНУ.

БЕРЛІН. — Німецька преса переповнена відомостями про ті неспокій, які вносять у Карпатську Україну мадярські збройні банди. Вона обурена на мадярську пресу, що взиває мадярський уряд вислати військ на Карпатську Україну для її окупації. І підкреслює, що Німеччина не дасть згоди на таку окупацію.

РАДІО В РОБОТІ.

ВІДЕНЬ. — Віденська радіовисильня веде завзяту боротьбу з Мадярщиною у справі Карпатської України. З Будапешту відповідають також через радіо. Віденські авдіції взивають чехів і словаків, щоб стали до допомоги українцям у їхній боротьбі з мадярським наступом.

У ЛЬВОВІ НЕСПОКОЇ.

ЛЬВІВ. — Ізза неспокоїв, які панують у Львові, припинено науку у львівській політехніці.

**СОВЕТИ БЕРУТЬСЯ РЯТУВАТИ МОРАЛЬ
МОЛОДІ.**

МОСКВА. — „Комсомольская Правда“ нарікає на виховану під Соведами молоддь. Пише, що хлопці поводяться по простацьки, а дівчата неморально. Завертає молоддь до тих часів, коли дівоча чистота вважалась честю. І є проти джезового божевілля, яке обхопило советську молоддь.

РОБІТНИЧІ НЕСПОКОЇ В ФРАНЦІЇ.

ПАРИЖ. — Яких 5 мільонів французьких робітників готово вийти на страйк, бо не хочуть погодитися з новими розпорядками про знесення 40 годинного дня праці.

„ВОГНЕМ І МЕЧЕМ“.

БЕРЛІН. — Орган німецької тайної поліції заповідає, що якщо „демократії“ не заберуть собі жидів з Німеччини, то вони будуть винищені в Німеччині „вогнем і мечем“.

ВИЯСНЯЮТЬ, ЧОМУ МСТЯТЬСЯ.

БЕРЛІН. — Д-р Гебельс, міністер пропаганди, розпочав серію протижидівських віч, яких має бути 1,500. Казав, що жидів покарано великою гривною тому, щоб вони не думали, що Німеччина слаба. Бо те, що Німеччина не покарала жидів за вбивство німецького дипломата Густлофа в Швейцарії, „інтернаціональне жидівство“ толкувало собі як слабкість Німеччини. Так говорив Гебельс, додаючи, що жиди ще тепер посідають у Берліні 60% усіх нерухомостей міста та мають в Німеччині капіталу на суму 8 біліонів марок. Пропорціонально, казав Гебельс, жиди в Німеччині мають чотири і пів разів більше маєтку ніж „арійці“.

"СВОБОДА" (LIBERTY).

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Подписки на три центи.		Three cents a copy	
На рік	\$6.00	One year	\$6.00
На шість місяців	\$3.25	Six months	\$3.25
На три місяці	\$1.75	Three months	\$1.75
Число в п'ятницю (з англійською частотою):		Friday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.00	One year	\$2.00
На шість місяців	\$1.25	Six months	\$1.25
На три місяці	\$0.75	Three months	\$0.75
В Джерзі Сіті і Заграницію:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$9.00	One year	\$9.00
На шість місяців	\$4.75	Six months	\$4.75
На три місяці	\$2.50	Three months	\$2.50

3 Канаді належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

"ПРАВДА О ПОЛЬЩЕ"

Під таким заголовком була поміщена передова стаття в ньюйоркському польському щоденнику "Нови Свят" з 22. листопада 1938. Написана вона безпосередньо по величавій українській протипольській маніфестації в Нью Йорку, підчас якої сотні таблиць і живі образи вказували на польські варварства. А крім того, як відомо, розкинуто там американцями тисячі брошур, у яких виказано польські варварства, зокрема ті, що відносяться до нищення українських церков. Згадана польська газета пише, що такі протипольські демонстрації будуть і по інших американських містах, де живуть українці. Будуть вести, пише вона далі, протипольську пропаганду, а Польща буде без — оборони. І то тому, що нема доброго польського пропагандного бюро, яке могло би подати американцям "правду про Польщу".

Та "правда" малаб у цьому випадку виглядати ось як: Домогання українців мати свою власну державу з 45,000,000 українців, це не є, як пише, "Нови Свят" українська ідея, а тільки "Гітлерівська Ідея Великої України" що обіймалаб українців, що мешкають у Польщі на Закарпатті й під Советами. Українці, пише та газета, не мають своєї власної політики, а тільки були і є знаряддям чужої політики, а український рух не є природним рухом, а тільки штучно піддержуваним. Бо "карпаторусини" не є, не були і не хочуть бути українцями, а українці в Польщі не хочуть мати нічого спільного з українцями під Советами і навпаки, українці під Советами не хочуть мати ніяких зв'язків з українцями в Польщі.

Ось так малаб виглядати "правда про Польщу", яку малоб голосити те нове польське пропагандне бюро, за яке побивається п. П. Йоллес, жид з Східної Галичини, що як польський діяч і редактор випливає в Америці в польську імміграцію польський патріотизм у такому виді, як його розумів маршал Пілсудський. Ось таку він нам заповідає пропаганду за "правду про Польщу", не гадаючи ні одним словом за те, проти чого велася українська маніфестація, себто за ті злочинства, яких допускається Польща на українцях, на українських читальнях, кооперативах, шпиталях і церквах.

Дай Боже, щоб таке польське бюро чимсь краще повстало. І то тут в Америці. Бо тоді доперва буде нам легше розоблачити польську брехню, подавану поляками як "польську правду". Тоді доперва і тут в Америці пізнає американський свободолюбний світ, яку ганебну роль відіграє сьогодні Польща супроти українського народу, змагаючого до нічого іншого, а тільки до волі й свободи, до того самого, що вдалося Польщі по війні вижебрати від альянтів, а за що тепер український нарід гине під Советами, в Польщі чи деінде — мільонами, бо волі не вижебрує, а за неї бореться.

Джовані Джоталеві.

КОРАБЕЛЬ СМЕРТИ

(2)

— То холера, напевно холера, — говорив дехто раз-у-раз. Ми зараз усунули мерця, вимили чердак гарячим лугом. Колиж ми кидали мерця у мішок, Каїме поглянув: "Також нема санта мадонни".

Минали дні. Люди не хотіли їсти. А вже заперло дух, як прийшла черга на капітана. Цей відійшов за дві години.

"Стали ми, старші моряки, нараджуватися. Ми могли вернутися. Однак відповідальність за вантаж? І там нас напевно жде контумация. А що сказали би власники вантажу, як зіпсується? І так ми рішилися їдати далі.

"Також цього нещасника вкинули в море, однак з деякими почесностями. Його переодягли, а Каїме, що був при тому, як його переодягали, сказав: "Боже, той був записаний чортів. Тому помер так скоро".

"Капітан мав витатуований на рамені кинжал і два роги. Ми постановили не причалювати до Сан-Пальмас, щоб

скорше прийти до мети. Однак Каїмова поведінка стала мене непокоїти та гнівати. Похажав по кораблі так зарозуміло, майже з ніким не говорив і на кожну трупу шукав того свого доказу. Я не розумів того. Однак я постановив уважати на нього.

"Одного дня пізніше захопив корабельний хлопець і до двох днів помер. Каїме сказав: "Той видержав довше, бо був невинний. Однак в середині має чорта". І тоді мені прийшло на думку, що чорт то він, саме він, олицетворений Морський Вовк. Я виминав його. Боявся його. Часто я хотів перекопатися, чи не має він на голові знаку.

"А нічого я не міг спати.

"Я провів усі ночі без сну на чердаку, лежучи навзнич, із очима отвореними, навіть як не мав служби. І я все думав про цього грізного чоловіка. Тай колиб це не був олицетворений чорт, то міг би це бути морський розбійник, який так підступно вбивав

ВТРАЧЕНИХ ЗЕМЕЛЬ НЕ ЗРІКАЄМОСЯ...

"Нова Свобода", одинокий тижневик Карпатської України, що виходив передше в Ужгороді, а тепер виходить в Хусті, пише про страшний удар, який завдано українському народові, коли прилучено до Мадярщини Ужгород, Мукачево і Берегове. Пише, що "сумно про це сповідають наших читачів", та:

"...одно є для нас утіхою, це власне те, що боротьба за нашу дорого Батьківщину не скінчилася. Наш прапор боротьби є піднесений, тримає його міцна рука нашої хороброї армії та всього свідомого народу, що щойно почав будувати свою власну державу, щоб забезпечити щасливе життя для селян, робітників і всіх синів нашого обездоленого народу. З непереможною вірою в нашу правду й остаточно перемогу ми мусимо стояти зєднаними лавами під проводом народньої влади на чолі з прем'єром А. Волошином, яка нас введе з тяжкого

стану та забезпечить життя всіх громадян на тій землі, яка полишена міжнародними договорами. Жили ми довгі століття в горах, але й тепер будемо жити.

"За рік—два будемо мати нові міста, залізницю, шляхи та свою свідому інтелігенцію, яка організує нарід для дальшої боротьби за свою незалежність. Бо свобода українського народу є найдорожчий скарб, що його дає нам земне життя. За ту свободу вмирили наші сміливі воїни, за ту свободу в минулім кляли свої голови наші лицарські предки.

"Втрачених земель ми не зрікаємося, не полишаємо свого народу на поталу ворогів, які хочуть знищити нас.

"Голову вище, український народе! Хай сьогоднішня поразка не пригнобить нас, хай не посіє зневіри та розбрату! Стіймо як один під нашим жовто-блакитним прапором, який нам віщує кращу долю".

У. Н. СОЮЗ І МОЛОДЬ

Переживаємо бурхливі дні, коли вся увага української імміграції звернена на події по тамтій боці океану. Тому і не диво, що активність молодих Союзів не впадає нам в очі. А вжеж вистарчить заглянути до Юкреїнієн Віклі, щоб побачити зміну в наставленні молоді до У. Н. Союзу. Коли рік тому про Союз рідко коли була згадка, то тепер майже половина Юкреїнієн Віклі присвячена організаційній діяльності молодих Союзів членів.

Минуле літо відзначилося спортивною акцією У. Н. Союзу. П'ятнацять спортивних дружин, по різних осередках нашої імміграції, змагалися в бейсбол і сафтбол під іменем У. Н. Союзу. Бейсболова Ліга У. Н. Союзу, створена спортивними клубами з Нью Йорку, Ньюарка, Філадельфії, Мек Аду, Централії, і Вілкс-Бері, працювала весь сезон успішно і дала початок до нової діяльності У. Н. Союзу. Від тепер у головній канцелярії У. Н. Союзу буде поміщатися на виднім місці прекрасний трофей, що його виграла спортова дружина з Вілкс-Бері.

Діяльність Союзової Моло-

ді не є обмежена спортом, бо ось старанням молодих відділів з Нью Йорку і Нью Джерзі влаштується в Ньюарку на днях 26. і 27. листопада Перший Збір Молоді У. Н. Союзу. Отсе перший раз збирається молодь, щоб закріпити в собі почуття єдності і солідарності, і тих ідейних прикмет, що зробили У. Н. Союз українською національною організацією. Завершенням здигу буде відсвяткування Першого Листопаду концертом.

Як бачимо є прмітне загальне посилення активності молоді по відділах У. Н. Союзу. І з цього треба дуже радіти; бо молодь здобуває собі працю значнішу в організації. Старше покоління повинно тепер додати заохоти до цієї праці. Моральна підтримка і признание старших Союзівців. Я певен, що молодь те все дістане.

Г. Герман.

**ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО
В ЧЛЕНІ УКРАїнського
НАРОДНОГО СОЮЗУ.**

усіх, щоб загарбати собі корабельні вантажі. А часто як переходив попри мене й мимирив незрозумілі слова, хотілося мені кинути на нього та вдунути його.

"Одної ночі втратили ми таксамо іншого моряка. Інші вже не сумнівалися, що то холера. Та я говорив собі, що то могла бути та сама отрута. "Осталося нас сімох, п'ятьох чоловіків і два хлопці, всі зломані страхіттям останніх днів.

"Найстарший не робив ніщо інше, лише пив рум. Був усе п'яний. Я їв лише сухарі та стов'яв майже все біля поруччя, однак безупину дивився... чи не надходить Каїме. Я не говорив з ніким, лише тужо бажав пімститися.

"Саме, як ми перепелили рівниці, стрінуло нас іще більше нещастя: не було нітрохи вітру. Хвилі помало зникали, ми плыли до скорістю мурашки. Нараз одної ночі щогли закрипили більше ніж звичайно, а потім ми станули, зовсім — серед океану. Колиж помер іще один, нас охопила розпука.

"Тесля, старий, затверділий чоловік, молився на голос, два хлопці що-хвилини вибухали плачем. Ми засвітили світло

перед Богоматір'ю, керманчик був увесь час у кабіні з плашкою руму. Каїме увесь час на критий коцом. Моя терпелість вичерпалася.

"Про дальшу дорогу годі було й думати. Чотири моряки та два хлопці, всі людські останки. Треба було лишити їх чекати, чи не перепліватиме невподалеки який корабель. Ми стягнули щогли та вивісили прапор, що ним просять поміч. Це нам, зломаним і виснаженим, заняло цілого пів дня. Ніччю пускали ми ракети, дзвонили в дзвін, прикладали вухо до стіни, чи не почуємо далека гуркоту якогось корабля. Однак нічого не було видно.

перед Богоматір'ю, керманчик був увесь час у кабіні з плашкою руму. Каїме увесь час на критий коцом. Моя терпелість вичерпалася.

— Два дні опісля захопив інший моряк. Він вився і дряпав нігтями по поруччю. Ми два пішли йому на поміч. Та саме, як ми хотіли підняти його, він випростувався та скочив у море.

"Тепер Каїме біг горішнім чердаком і ревів наче справжній диявол. Було чути його голос: "То чорт, то чорт!"

(Кінець буде).

На клініці.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані, рентгенівську знімку; щойно тоді будемо знати, що вам бракує.

— Добре, пане докторе, але прошу зробити з профілю, бо так я найкраще виглядаю.

— Гм, тут треба буде зробити, прошу пані,

НАБІЖУЧІ ТЕМИ

ЗМІРМОСЯ.

Д-р Вільям Лайон Фелпс, відомий американський автор і професор, говорив онді на зборах шікагоських бізнесменів і професіоналів про щоденну газету. Можна би припустити, що він певно говорив лише про певні частини, відділи, газети, як наприклад про оголошення або бізнесові донесення. Тимчасом він говорив якраз про цілу газету.

Проф. Фелпс називав газету мірилом живучості людини. «Якщо ви» — говорив він, «знайдете для себе щось цікаве на кожній стороні своєї газети, то ви є справді живою людиною».

Цим він рівночасно сказав, що людина, котра не знаходить для себе нічого цікавого на кожній стороні щоденної газети, не є «живою людиною», себто не знає світа, в котрім живе, на нього не має ніякого впливу й за це не дбає. Хоча іст'я і дихає, але властиво в глибшому значінню не живе.

Американець говорив так до американців, котрі певно читають правильно по кілька газет денно. Що сказати би про цих людей, що зовсім не читають?

ЧОТИРИ НАЙБІЛЬШЕ ЗМІШАНІ ЛЮДИ.

З приводу конференції 4 європейських державних мужів, котра була визначена на вівторок цього тижня, а на котру мали прибути: британський прем'єр і міністер заграничних справ та французький прем'єр і міністер заграничних справ, каже П. Дж. Филіпс, європейський кореспондент «Нью Йорк Таймсу», що це буде конференція 4 найбільше змішаних людей в Європі.

«Від конференції в Мінхені» — каже кореспондент, «події поступали так скоро й йшли в інших напрямках від того, в котрому вони пробували їх накерувати підчас своєї стрічі весною, а потім у вересні».

Може в тому є дещо перекази. Може 4 міністри не є найбільше змішаними людьми в Європі. Припустім, що вони лише просто змішані в звичайній мірі. Всеж таки й це застосує на застанову: Якщо змішані є міністри великих держав, що мають доступ до всяких інформацій, як змішаними мусить бути звичайний громадянин!

ТІ, ЩО ПИШУТЬ, І ТІ, ЩО ЧИТАЮТЬ.

Відомий американський історик, Гарі Елмер Барнес, що тепер пише правильно до низки американських газет: пригадує, що підчас німецько-чеського конфлікту одні заграничні кореспонденти писали, що чехи готові до війни за свою самостійність, а інші писали, що вони готові уступити Гітлерові. Потім каже:

«Пересічний американський читач (часовисів) не має засобів знати, котрий з цих суперечливих поглядів відповідає правді, аж поки події не розкриють правди, а це вони часто розкривають неповно».

Так по щирості пише один з визначніших істориків, газетарів, а читачам може прийти на думку питання, пощож тоді читати заграничні кореспонденції, коли з них не можна пізнати правди?

ПРАВДА МИМО ЦЕНЗУРИ.

«Причиною цього явища» — каже Барнес, «є те, що в багатьох чужих краях, головують Німеччині, Італії, Японії й советським союзі, всі новинарські донесення обережно цензурується. Кореспондент мусить у-

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ І ОКОЛИЦЯ!

УСІ ЯК ОДИН НА

ПРОТЕСТАЦІЙНЕ ВІЧЕ

ПРОТИ ПОЛЬЩІ І В СПРАВІ ДОПОМОГИ КАРПАТСЬКІЙ УКРАЇНІ
В НЕДІЛЮ, 27. ЛИСТОПАДУ 1938 Р.

В ГОДИНІ 1:30 ПОПОЛУДНІ.

в Metropolitan Opera House
Broad and Poplar Streets, Philadelphia, Pa.

ПРОТЕСТ І РЕЗОЛЮЦІЇ ПРОТИ ПОЛЬСЬКОГО ТЕРОРУ НА УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЛЯХ

Приняті на масовій маніфестації в Нью Йорку.

Шість тисяч українців, американських горожан, що зібралися по маніфестаційному походу на проти-польське віче в Нью Йорку, в Мангетен Сентер, 19-го листопада 1938 року, виявили свою радість з приводу врятування Карпатської України для українського народу, ствердили:

1) Те, що Польщі й Мадярщині не вдалося загарбати цілу Карпатську Україну, та що признано українському народові хоч на тім малім клатку української землі право на самостійне життя, вказує на те, що в Європі настають часи, коли до всіх народів і країв мусить бути застосований національний принцип, якщо має настати спокій, порядок і мирні співжиття між народами.

2) Національний принцип мусить бути також застосований і до 12 мільонів польських народів і в Польщі, як що Польща не має стати тим вулканом, якого вибух спричинить загальне безладдя, революцію й війну в Європі.

Український нарід, якого число в Польщі виносить понад 7,000,000, не може й не буде далі зносити польського варварства, яким Польща здавлює навіть примітивні культурні й економічні змагання українського народу. Мільони українців в Польщі не тільки не дістали за 19 років польського доневолення якоїсь автономії чи хочби змоги за своєї власні гроші мати український університет, але не мають навіть змоги висказати своїх симпатій до українців, що живуть в Карпатській Україні й добилися тепер до того, що мають свою рідну владу. За вияви такої симпатії, польська влада карає українських нарід під Польщею т. зв. «пацифікаціями». І так:

а) У Львові зприводу виявляти й керуватися пропагандою й цензурою.

Це показує дещо спосіб, при помочі котрого читач може відчитувати дещо правди навіть з викручених цензурою донесень. При читанні всякої вістки, що приходить з країни, де уряд цензурує новинки, треба все брати під увагу ту пропагандивну тенденцію уряду.

Щоби закрити свої думки перед злочинними людьми, славетний учений і артист Леонард да Вінчі записував їх у свої книжочки, пишучи букви долішню частиную вгору й з правої руки до лівої. Перед деякими людьми він справді закрив зміст своїх записок, але не перед тими, що навчилися відчитувати це письмо, уявляючи собі його перед зеркалом, або справді ставлячи його перед зеркалом.

Вів симпатії українців до своїх братів в Карпатській Україні згинуло в половині жовтня 1938 року багато осіб з рук польської поліції, а багато було поранено, хоч ці вияви відбувалися у спокійний спосіб. За те саме згинули в тому самому часі з рук польської поліції українці в Стрию та інших містах Східної Галичини.

б) По селах Галичини бусують карні військові експедиції, які вбивають невинних людей, нищать українські провітні установи, кооперативи в такий спосіб, як це робили подібні карні польські експедиції підчас «пацифікацій» в 1930 році, проти якої бурився був цілий культурний світ. Жертовною отої тепер польської «пацифікації» впали наприклад у Львові такі центральні українські фінансові й економічні інституції як «Маслосоюз», «Центробанк», а навіть український шпиталь.

В тих кровавих «пацифікаціях» по українських селах беруть участь такі польські війська: 48 полк піхоти, 53 полк піхоти, 11 полк легкої артилерії, 6,9 і 14 полки кінноти, 6 полк стрільців та 2,000 спеціальної поліції, які плондують такі оклиці: Райфалова, Дора, Зелена, Пнів, Надвірна та здовж українсько-румунського пограниччя в Карпатах.

в) Польський уряд шляхом пресової цензури не дозволяє пускати тих відомостей в широкій світ, але вже самі урядові чинники Польщі признають, що є великі розрухи українців та польських репресій. (Декларація львівського воеводи Владислава Білика дня 7-го листопада 1938 року).

з) Супроти тих подій, американські горожане українського походження, зібрані на многотисячному протипольському вічу, рішають:

а) Запротестувати перед великими державами, які є відповідальні за створення теперішньої Польщі проти кровавої «пацифікації» українців польськими військами та поліцією,

б) Домагатися права національного самовизначення для поверх 7 мільонів українців, які не визнають й ніколи не визнають права Польщі до панування над українськими землями та їх населенням,

в) Домагатися від великих держав, що віддали українські землі Польщі, щоб негайно створити міжнародно комісію й післати в Польщу для розслідування тих страшних умов, серед яких живуть українці.

4) Зібрані переконані, що ціла Східна Європа мусить бути перебудована основною на національних принципах, а це значить, що 45 мільонів українців мусять бути визволені й зеднані в одну, вільну Українську Державу.

З РУХУ ПО ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗУ.

КЛІВЛЕНД, О.

Організаційні збори.

Дня 11-го листопада 1938 відбулися в нас під проводом О. Е. Малицького, секретара головної контролі, в присутності п. С. Падіводи головної радної У. Н. С., організаційні збори, на котрі явилися місцеві урядники і члени з відділів: 15, 102, 112, 251, 260, 291, 334, 336, 358 і 364.

Головний реферат виголосив головний рекордовий секретар п. Д. Галичин, котрий рівнож давав вдоволяючі відповіді на всілякого роду запити присутних урядників і членів УНС вище згаданих відділів, та пояснив справу заходів Екзекутиви й уряду У. Н. С. щодо спортивних дружин, стипендій, «Свободи», «Юкреніен Віклі» і т. п.

Організатор Стейту Огайо, п. В. Загаєвич говорив про користи, які дає членам У. Н. С. і порівнював інші подібні організації та аскураційні компанії. Потім обговорював праву дальшого організування членів до У. Н. С., а між іншими забрав слово один зі старших членів і бувший президент Братства св. Петра і Павла від. 102 в Клівленді, п. Сенчина, котрий заявив, що

він сам, його жона і 9 дітей, вже тепер дорослих, належать до У. Н. С. і є вповні задоволені. А якби так усі члени належали разом з родинами, то членство в У. Н. С. що найменше подвоїлосьби.

П. Галичин в кінці пояснив, що від. 15 має 17 членів, від. 102—385, від. 112—198, від. 251—156, від. 260—72, від. 291—232, від. 334—153, від. 336—149, а від. 364—303 і прояснив, щоб кожний відділ поставився про більше число членів, спеціально молоді, щоб досягнути до кінця сего року бодай повних 33 тисяч. Відтак усі присутні приобіцяли працювати в тім напрямі.

Т. Грицей, С. Дольний, секр. зборів.

УКРАЇНЦІ МІСТА НЬО ЙОРКУ! КОМІТЕТ ПРИ УКР. ПРАВ. ЦЕРКВІ СВ. ВОЛОДИМИРА, 334 1st 14th ST., NEW YORK CITY. запрошує Вас на представлення „ОТАМАН МАРУСЯ“

Дуже цікава картина з недавню минулої визвольної боротьби за волю України.

В НЕДІЛЮ, 27. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 27, 1938)

В ГАЛІ УКР. ПРАВ. ГРОМАДИ,
334 E. 14th ST., NEW YORK CITY.
Провід вистави під управою артиста
І. Кучмака.

По виставі ЗАПУСТИНИЙ БАЛ.
Початок точно 6:30 вечір.
Вступ 40 центів.

До численної участі запрошуємо всіх громадян, бо так гра артистів та добріша музика певно задовольнить Вас всіх, за що ручить — Комітет.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. І ОКОЛИЦЯ.

Заклик від протестаційного комітету.

Комітет протестаційного віча проти Польщі і допомоги Карпатській Україні кличе українців з Честер, Бриджпорт, Фініксвіл, Вільмінгтон, А-лентаві, Ковтсвіл, Кімден, Милвіл до численної участі на вічу в неділю, дня 27. листопада в Метрополітан Опері Гавз, Брод і Паплар вул., в годині 1:30 пополудні. Всіх учасників просимо явитись на час, бо починати віче мусимо точно.

Жертви від товариств в поміч Карпатській Україні просимо доручити фін. секр. Михайлові Рибаківі перед вічем, щоби заощадити часу.

Галія містить 4,000 людей. Вона мусить бути обовязково виповнена до береги. Якщо так не було, то буде нам сором, що в таку важну хвилю, коли наша справа вимагає вдарити Польщу нашою дисциплінованістю, масовістю і національною свідомістю, ми виказали би перед собою і чужинцями нашу байдужність.

Комітет.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА.

Філядельфійська громада лагодиться до великої маніфестації і протестаційного віча, яке відбудеться в неділю 27-го листопада о год. 2-гій пополудне в Метрополітан Опері Гавз. Постараймося, щоби ця велика сая, яка містить 4 тисячі людей була заповнена по береги, щоби побачили американці, що в нас є сила і що коли заходить потреба, стаємо всі одною лавою до великого діла.

На вічу повинні бути всі. Особливо звертаюся до нашої жіноттва. Це вже стало загально відомим, що відколи існує С.У.А. українське жіноцтво бере щораз активнішу участь в громадським житті.

Тому і тепер у так важній хвилі не повинно бракувати ні одної жінки на цім вічу.



Страшні річі діються в краю, тяжко знушаються вороги над нашими рідними. Жінки може більше терплять від усіх, бо вони своїм чутливим серцем терплять за себе і за других.

Нашим обовязком є стати в обороні наших сестер і прийти на віче, щоб спільно запропестувати проти всіх кривд.

Взивається всі відділи С.У.А. з Філядельфії і околиці прийти до своїми відзнаками в якнайбільшій числі і цим виявити свою свідомість і зорганізованість. Покажім себе гідними цієї гарної назви Союзу Українок і покажім, що ми хочемо бути в союзі з усіми, що змагаються до відбудови Великої Української Держави.

О. Штогрин.

ПОМАГАЙТЕ НІРКАМ негачно!
Вживайте зілля на шкуру поміч! Як ваші нирки або міхур не функціонують правильно і мусите часто вставати вночі, маєте біль у ногах, синю під очима, завороти й болі голови, як вам запухають ступні або чуєте пекучі болі в сечових проходах, знайдете шкуру полексину, винаходи Dufrá Compound, Зільний Герботи ч. 66. Спробуйте її негайно! Купіть пакечку дощечку 75 центів. Почтова оплата долатково 10 центів. Питайте свого аптекаря або пишіть: S. Kyo Laboratories, 105 — 3rd Ave., New York City.

МІХАЛ Я. КОСПОСКИ
ОБЕЗПЕЧЕННЯ І НЕРУХОМОСТІ
(REAL ESTATE)
Публічний нотар. ... Моні ордерів.
Корабельні карти. ... Європейські справи.
52 JONES STREET, NEWARK, N. J.
Tel.: MITCHEL 2-9394

МАЙЖЕ ДАРМО!
Театральна збірка українських книжок вартості \$5.00 після ціни каталога тепер продаємо за одного долара. Добра нагода для аматорських кружків, як також для кожного українця, побилизити свою бібліотеку або вислати до старого краю. Зайдіть особисто, або пришліть одного долара і 15 центів на пересилку.
Друга нагода є 100 переписних карток, українські види і типи в краках. Ціна за сотку в місці \$1.00. 3 пересилкою \$1.10.
Шалінові хустки з краю, розмір 30x30 цалів, чорні, білі або червоні, з квітами, без френелів. Ціна за одну \$2.50. Для шторників відповідний опуст.
Торсетти до українського строю з сукна, знижена ціна \$2.00.
Червоні коралі, 4 шнурки до українського строю, дуже гарні, ціна \$2.00.
Заходіть до Українського Базару на стару адресу на четверту вулицю. Замовлення просилайте до: 138-
UKRAINIAN BAZAR,
170 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y.

PAIN-EXPELLER
Використовуйте ліки, який своїм дією і дією викликає від 1867 для полівіс від «жінки боли». Дистансе щоби швидко фактично Пейн-Експеллер з Норманом від вашого аптекаря.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ НЬО ЙОРКУ І ОКОЛИЦІ! ПОЗІР!

ПЕРШИЙ РАЗ В АМЕРИЦІ!

В СУБОТУ, 26. ЛИСТОПАДУ 1938 Р. (SATURDAY, NOVEMBER 26, 1938) В ГОД. 8:15

ПЕРШИЙ КОНЦЕРТ МИХАЙЛА ГОЛИНСЬКОГО

ВІДОМОГО УКРАЇНСЬКОГО АРТИСТА І ОПЕРОВОГО СПІВАКА
що прибув з рідного краю на днях.
Концерт відбудеться у відомій концертній салі
TOWN HALL, 123 West 43rd St., New York, N. Y.
під дирекцією п. ДМИТРА ЧУТРА,

SUITE 855 CARNEGIE HALL, 57 and 7th Ave., NEW YORK CITY. Tel.: CIRCLE 7-4789.
БІЛЕТІ ПРОДАЮТЬСЯ: Town Hall Box Office, 123 W. 43 St., N. Y. C., в «Свободі», 83 Grand St., Jersey City, N. J.; в бюрі С. Ковбасюка, 277 E. 10th St., New York City; Сурма, 325 E. 14th St., New York City; Наш Базар, 151 Ave. «A», New York City; і у всіх парохіях.

ПОЗІР! РОЧЕСТЕР, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

БРАТСТВО СВ. ІОСАФАТА, ВІДДІЛ 217. УКР. НАР. СОЮЗУ
— відсвяткує —
30-ЛІТНЮ РІЧНИЦЮ СВОГО ОСНОВАННЯ

ВЕЛИКИМ КОНЦЕРТОМ

В СУБОТУ, 26. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 26, 1938)

Вступ за відзнаками.
ПРОГРАМА: У годині 4:30 пополудні всі члени Бр. Іосафата, як і інших відділів, зберуться в старій парохіяльній галі і підуть до церкви на панахиду за померлих членів. По панахиді всі вернуться до нової галі на концерт. Свято відкриває президент братства Михайло Рудий. Вступне слово виголосить брат Іван Пастущин. Відтак виступить українська банда під проводом п. Василя Поповича. Хор церковний під управою молодого диригента Михайла Білінського. Сольо відспіває панна Катерина Гнатків в супроводі на піяно Славка Гнатків. Звіт з діяльності братства здасть секр. А. Іванів. Будуть говорити свої й позамісцеві бесідники. Святочну промову виголосить п. Омелян Ревюк.

ПО КОНЦЕРТІ ЗАБАВА ДО ПІЗНОЇ НОЧІ.
Братство запрошує увесь рочестерський і околиций загаль до численної участі. За порядок і добру забаву ручить — Ювілейний Комітет.

УВАГА! МОЛОДЬ І СТАРШІ З НЬО ДЖЕРЗІ, НЬО ЙОРКУ І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

МОЛОДІ ВІДІЛИ 240, 287, 171, 397, 399, ПРИ ПОМОЦІ МОЛОДІ ВСІХ ІНШИХ ВІДІЛІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ З ОКРУГИ НЬО ДЖЕРЗІ І НЬО ЙОРКУ

власно виступають

ПЕРШИЙ ЗДВИГ МОЛОДІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ (FIRST U. N. A. YOUTH RALLY)

в *Douglas Hotel,*
11 Hill Street, Newark, N. J.

НА ЦЕЙ ЗДВИГ ЗАПРОШУЮТЬ ДО УЧАСТИ МОЛОДЬ, ЧЛЕНІВ У. Н. СОЮЗУ
І НЕ ЧЛЕНІВ. РІВНОЖ ЗАПРОШУЮТЬ СТАРШУ ГЕНЕРАЦІЮ ЯК ГОСТЕЙ.
ДВО-ДЕННА ПРОГРАМА:

СУБОТА, 26. ЛИСТОПАДУ 1938. РОКУ

I. ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ МОЛОДІ зачнуться в 1-шій годині пополудні.

- (1) Привіт — Антін Шумейко, голова комітету здвигу;
- (2) Спільний успіх у будові У. Н. Союзу — Микола Мурашко, гол. предс. У. Н. Союзу;
- (3) Запомагові користи У. Н. Союзу — Іван Косбин;
- (4) Культурні надбання У. Н. Союзу — Марія Анна Боднар;
- (5) Спортова програма У. Н. Союзу — Григорій Герман — заст. гол. предс. У. Н. Союзу;
- (6) Яке забезпечення дає У. Н. Союз — Степан Курлак;
- (7) У. Н. Союз як творча сила — Дмитро Галичін, гол. рек. секр. У. Н. Союзу.

По рефератах буде загальна дискусія. — Вступ вільний.

II. БЕНКЕТ І ТАНЕЦЬ зачнуться у год. 7-мій ввечір, — відкриє Михайло Борис, голова бенкетового комітету. Тостмайстер Михайло Пізнак. Бесідники: д-р Лука Мишуга; Роман Слободян, гол. фін. секр. і касієр У. Н. Союзу. На бенкеті буде прийнятий і промовити кілька слів Луїс Адамик, славний американський письменник. Підчас бенкету буде переданий „Бейсбольний трофей“ У. Н. Союзу дружині з Вилкс-Бері, Па., що здобула чемпіонат на 1938 рік. До танців буде пригравати українсько-американська оркестра з Пітсбургу, Па., під проводом Честера Манастерського. Вступ \$1.75. — Make reservation in advance with RALLY COMMITTEE at 81-83 Grand St., Jersey City, or 1972 Ostwood Terrace, Union, N. J.

НЕДІЛЯ, 27. ЛИСТОПАДУ 1938. РОКУ

III. ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО — ELKS AUDITORIUM, 925 SPRINGFIELD AVENUE, IRVINGTON, N. J. Початок у годині 5-тій пополудні.

На святі співатиме Укр. Молодечий Хор з Нью Йорку і Нью Джерзі під управою Степана Марусевича. Виступить теж Молодечий Смічковий Ансамбль. Сольові співи виконає Анна Тросцянецька; дуєт — Г. Ольга Каришин і Текля Паращук; деклямація — Євгенія Калакура. Промови в англійській мові — Михайло Пізнак. Слово до старших — Степан Шумейко. Святочну промову виголосить д-р ЛУКА МИШУГА. — Вступ 35 центів. — Увесь дохід здвигу призначений на Карпатську Україну.

ПОЗІР! РОЧЕСТЕР, Н. Й.

НА ДОХІД ЦЕРКВИ СВ. ІОСАФАТА
члениці Сестрицтва Різдва Пресв. Богородиці

ПУЩЕННЯ

В НЕДІЛЮ, 27. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 27, 1938)

в 3. год. попол. — Вступ 50 ц. — Вступ лише на танці 25 ц.
Сестриці запрошують українців місцевих і з околиці — і подбають, щоб усі гості були вдоволені.

Добре пише.

Богдан недавно оженився і перший раз виїхав без жінки. За кілька днів дістає лист:

„Дорогий мужу, я дуже стужилася за тобою. Скільки разів погляну на твій капелюх, що висить на вішаку, то все подумаю, чому то ти, дорогий, не висидиш там?“

ТАРЗАН СМІЛИВИЙ.



По тяжких зусиллях Бруксові вдалося вилізти на підборіддя ідола, звідки стручали дикуни свої жертви в черево ідола. Біля нього стояв Боб, якому мандрівка по драбині не справляла таких прикрас. Оба вони поглянули в отворену пащу ідола і їм дрож пройшла по спині. Вони нагадали собі смерть Бальза. Скоро і вони туди повандрують.



За білими в'язнями слідували Кагундо і гурт дикунів. Коли й Кагундо станув на підборіддю він обернувся до товпи і згори приказав їм замовчати. Коли всі зтихли Кагундо виголосив промову: „Великий є наш божок дерев! Великий його жрець Кагундо! А тепер Кагундо, жрець його, доставить божкові свіжого корму. Корму з тіла тих білих людей!“



Кагундо попадав в красномовність і захоплювався власними словами. А коли дикуни в часі його короткої мовчанки почали дикими окриками одобрявати його слова, він почав продовжувати далі: „Тарзан, демон дерев, погрожував мені, що він міцніший від нашого божка й перестерігав мене, не вбивати білих. А ось я їх вб'ю, бо сила моя міцніша від сили Тарзана!“



Тарзан сидів високо на дереві й прислухувався тим словам. Він бачив цілу сцену. Та він заразом бачив, що в'язні оточені зі всіх сторін сторожами і цей раз не буде так легко їх вивести, як передтим. Чорні сторожі, — пам'ятаючи про останній раз, тримали свої списи готові до удару. Якби Тарзан тепер зіскочив до них, то вони його закололи б на смерть.

УВАГА! ГАРТФОРД, КОНН., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ В ГАРТФОРД

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

ПОЛУЧЕНЕ ЗО СВЯТОМ ГЕРОІВ

В НЕДІЛЮ, 27. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 27, 1938)
В САЛІ УКР. АМЕР. ГОР. КЛЮБУ, 54 WYLLYS ST., HARTFORD, CONN.

ПОРЯДОК СВЯТА: В годині 11:30 торжествена панаша в укр. мат. церкві за полягалих Героїв. — Точно в годині 3. пополудні в салі Укр. Америк. Клубу СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ. Святочний реферат виголосить помісний бесідник. Концертну програму, отриману з солями, дуетами, деклямаціями, виконає Церковний Хор під проводом дяковича Похмурського. — ВСТУП ВІЛЬНИЙ.

Просимо українців з Гартфорд і околиці до численної участі. Пошануємо пам'ять героїв бодай раз в рік, і всі спільно відсвяткуємо Листопадове Свято. — Комітет.

УВАГА! МЕНВІЛ, Р. АЙ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

ТОВАРИСТВО ім. М. ДРАГОМАНОВА,
відділ 181 Українського Народного Союзу

ВЕЧЕРУ З ТАНЦЯМИ

В СУБОТУ, 26. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 26, 1938)

В НАРОДНІМ ДОМІ НА КОМПАЛАЙ ГІЛ.

Початок у годині 6. ввечір. — Вступ 50 центів.

Запрошуємо шановних громадян, місцевих і околичних, прийти численно на ту вечеру. Хто прийде не пожадує. За добру забаву ручить — Комітет.

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
БРАТСТВО СВ. ВОЛОДИМИРА, ВІД. 130 У. Н. СОЮЗУ

ВЕЛИЧАВИЙ ЗАПУСТНИЙ БАЛЬ

У СУБОТУ, 26. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 26, 1938)

В VOLK'S LYCEUM HALL,

218-220 EAST 2nd STREET, NEW YORK, N. Y.

Початок у годині 7. ввечір. — Вступ 40 центів.

На той величний Баль Братство запрошує всі братів, відділи У. Н. Союзу з Нью Йорку і околиці і всіх чесних громадян, де при добрій оркестрі проф. Антошкова й в оточенні своїх людей можуть весело забавитись. Буфет і смачні перекуси під власним зарядом. Тож всі на баль до св. Володимира, від. 130. У. Н. Союзу в Нью Йорку.

За добру забаву ручить — Комітет.

УВАГА! РОЧЕСТЕР, Н. Й. УВАГА!

ЧЛЕНИ МОЛОДОГО ВІДІЛУ У. Р. СОЮЗУ

І ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

дають театральну виставу

ПАН ПИСАР

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ, 831 JOSEPH AVENUE

В СУБОТУ, 26. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 26, 1938)

в 8. годині ввечір.

Молодь запрошує всю нашу громаду прийти й побачити цю веселу виставу в трьох актах. Аматори стараються поставити її як найкраще і сподіваються всієї задоволеності, як останнього разу, коли грали одноактну „На першій гулі“.

У виставі беруть участь: Анна Луцишин, Анна Кравець, Катерина Федьків, Михайло Олійник, Володимир Батрак, Сергій Романко, Петро Олійник і Іван Цимбаліст.

УКРАЇНЦІ НЬО ЙОРКУ І ОКОЛИЦІ

Запрошуємо Вас ласкаво

ДО СВОГО РЕСТОРАНУ ПІД НАЗВОЮ:

LUCKY OPEN KITCHEN

33 — 3rd AVE. (між 9. і 10. вул.) NEW YORK CITY

Маємо свіжі і смачні страви свого варення й печення.
РЕСТОРАН ВІДКРИТИЙ ДЕНЬ І НІЧ.

Заходіть на снідання, обід, вечеру чи легку перекуску.

За добру обслугову гарантують

БРАТТЯ І. І. А. ГЕЛЕТІ.

ПОСМЕРТНІ ВІСТІ

У померлому 14. листопада

1938. р., помер у Дітроїті, Міш., на удар серця член Тов. У. Н. Союзу, відділ 292.

ПЕТРО ГУТНИК.

Покійний походив з села Облазниця, пов. Жидачів, Галичина. До Союзу вступив, як мав 35 літ, в році 1922. Помер проживши всього 51 літ і 4 місяці.

Покійний був веселою вдачею. Був членом, ніколи не відмовлявся від народної роботи. Доказом того є те, що при народній роботі постигла його смерть. Давав по можливості на народні цілі.

Покинув жінку Марію і четверо дітей, з котрих два хлопці є в Союзі, у молодечім департаменті.

Похорон відбувся в суботу, 19. листопада, при масовій збірці членства і знайомих. Похований на цвинтарі святого Хреста.

Земля йому пером!

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

П. Кізел, секр.

ПОШУКУЮТЬ ПОСАДИ

ДЯКОВИТЕЛЬ, іспитований у Перемішл. середнього віку, 10-го ба-
ритонів, диригент хорів і концер-
тів, режисер представлень, що про-
дять теж візирено діточу пікосу, шу-
кає посади. Ласкаві зголошення на
адресу:

HARRY MONCHACK,
345 E. Crozier St., Akron, Ohio.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,
ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET,
between 1st and 2nd Avenues,
NEW YORK, N. Y.

Tel. GRAMERCY 5-2410.

Урадові години: рано від 10 до
12. Ввечір від 6 до 8, а в неділю
рано від 10 до 12.

Даром пробка
МІЛЕРТОН LAXATIVE

Мілертон є прийнятний і легкий
до зажиття.

Мілертон дає найкращі успіхи,
коли його вживається тільки в ко-
нечності, а тоді заживається його
або зараз перед вичним спо-
чинком, або по встанню рано.

Мілертон не виробляє привычки.
ОДНА ВЕЛИКА КОРОБКА \$1.00
вистає майже на цілий місяць.

Спеціальна оферта читачам
„Свободи“:

[] \$1.00 за одну коробку
Мілертону

[] \$1.50 за дві коробки
Мілертону

[] \$2.00 за три коробки
Мілертону

Питайте за зйомку Мілертон у
вашій сусідній аптеці, а як там
її не мають, то пишть до:

J. S. MILLER, Inc., Dept. U.,
P. O. Box 628, Newark, N. J.

МИХАЙЛО КАНЮК
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОХОРОННИК

2321 W. CHICAGO AVE.
CHICAGO, ILL.

Модерна каплиця.
Добра обслуга.
ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ
ВСІХ

Телефон: Armistage 4575
Тел. до дому: Seeley 0298.

УКРАЇНІАН БАЗАР

170 E. 4th ST. NEW YORK, N. Y.

Якби так...

— Я чув, що ти дістав гар-
ну і багату жінку. Кажуть, що
має двадцять п'ять тисяч зло-
тих...

— Переборщувати. Я дістав
лише п'ятнадцять тисяч.

— Дай спокій, нині і то ве-
лика сума. А коли ти їх дістав:
перед чи по шлюбі?

— Е, якби були дали перед,
то я ніколи не був би жона-
тий...

МИРОН ЛИТВИН
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Без ріжниць, як далеко по-
всюди. Вразі потреби теле-
фонуйте до нас. Обслуга шира
і чесна. — Office:

383 MORRIS AVENUE,
cor. Springfield Ave.

NEWARK, N. J.

Phone: Essex 3-5347

ІВАН БУНЬКО
Новий Український Удербейкер
заряджує погребамі по ціні так
низькій, як \$150. Обслуга
найкраща.

JOHN BUNCO
Licensed Undertaker & Embalmer

437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.

Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: Orchard 4-8088.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНИМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ
В BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 E. 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.

Tel.: Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE
(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.

Tel. Melrose 5-5577